

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 9 (1887)  
**Heft:** 9

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Frauen-Zeitung.

Zweiter Jahrgang.

Organ des Schweizer Frauen-Verband.



Blätter für den häuslichen Kreis.

Motto: Immer strebe zum Ganzen; — und laßst Du selber kein Ganzes werden, Als dienendes Glied schließe dem Ganzen Dich an.

**Abonnement:**  
Bei Franco-Zustellung per Post:  
Jährlich . . . . . Fr. 6. —  
Halbjährlich . . . . . „ 3. —  
Zus Ausland fto. per Jahr „ 8. 30

**Korrespondenzen**  
und Beiträge in den Text sind  
direkt an die Redaktion zu adressiren.

**Redaktion & Verlag:**  
Frau Elise Honegger z. Landhaus  
in St. Fiden-Neudorf.  
Telegramm-Expresen: 50 Cts.

Telephon in der Buchhandlung  
Katharinengasse 10, beim Theater

**Insertionspreis:**  
20 Centimes per einfache Petitzeile.  
Jahres-Annoncen mit Rabatt.

**Insertate**  
beliebe man franco an die Expedition  
der „Schweizer Frauen-Zeitung“ in  
St. Gallen einzusenden. — Platz-  
Annoncen können auch in unsem  
Buchhandlungs- u. Expeditionslokal  
(Katharineng. 10) abgegeben werden.

**Ausgabe:**  
Die „Schweizer Frauen-Zeitung“  
erscheint auf jeden Sonntag.

Alle Postämter & Buchhandlungen  
nehmen Bestellungen entgegen.

St. Gallen

Samstag, 26. Februar.

## Krieg im Frieden — Frieden im Krieg.

Raum einige Monde sind dahingegangen, seit die Glocken ihr: „Friede auf Erden“ uns tröstlich in's Herz geläutet haben.

Friede auf Erden! Und heute ist „Krieg“ das Lösungswort. Krieg im erleuchteten, sich durch humanitäre Bestrebungen so rühmlich auszeichnenden Jahrhundert!

Raum sollte man's glauben, daß heutzutage noch Menschen, die dazu berufen sind, sich gegenseitig auf ihrem Lebenswege brüderlich zu helfen und einander wohl zu thun, so ohne Weiteres veranlaßt werden können, Einer den Andern anzugreifen und des Andern Dasein zu vernichten.

Und doch ist's leider traurige Thatsache. Die eigene Wehrkraft auf's höchste zu steigern, ist gegenwärtig aller Völker Bestreben; die Einen betreiben ihre Rüstungen offenkundig, die Andern thun dies in der Stille. Das Kriegsgeschrei wirkt seine unliebhamen Wogen auch in unsere friedlichen vaterländischen Gauen, denn auch bei uns rüstet man. Zwar nicht für einen uns anbefohlenen oder selbstgewollten Kampf, doch für die energische Abwehr der Uebergriffe, welcher die Leidenschaftlichkeit und Unklugheit streitender Parteien sich etwa schuldig machen könnten. Das ist freilich mehr als genug für uns, die wir als neutraler Staat weder von Eroberungsgelüsten beeinflusst, noch von Revanche-gedanken beherrscht sind.

Ja wahrlich, mehr als genug ist's für uns, wenn der Gedanke an eine unruhvolle Zukunft die friedlichen Arbeiten gemeinnützigen Wirkens und Strebens zu unterbrechen und zu stören kommt. Mehr als genug ist's für uns, des Landes Wehrkraft bereit halten zu müssen zur Wahrung unserer Rechte und zur Bestätigung unserer friedlichen Gesinnung.

Daß ganz besonders wir Frauen das Schlimme dieser Situation empfinden, ist ja wohl begreiflich, und es beweist diese peinvolle Empfindung auch die von gewisser Seite so gerne angefeindete und bestrittene Thatsache von den ungleichen Bedürfnissen der beiden Geschlechter.

Was Mann ist, schnell sich empor, und dessen Blut kreist rascher durch die Adern; ja schon den ert der Schule entwachsenen Knaben und den ergrauten Mann faßt der Gedanke an die Verthei-

digung und Wahrung unserer Landesmarken mit ungetheilter, überwältigender Kraft. Sie bedenken nicht der Strapazen, Gefahren und Schrecknisse eines Krieges; ihre Brust hebt sich und ihre Augen leuchten, wenn das Vaterland ihrer bedarf.

Nicht so das weibliche Element. Da tritt zuerst Schmerz und Besorgniß an uns heran, wenn von weitem Gefahren drohen, und nicht ohne Qual könnten wir unsere Väter, Gatten, Brüder und Söhne den Gefahren eines Krieges entgegenenden.

Nicht daß es uns Frauen deshalb an patriotischem Gefühl und Begeisterung mangelte, aber welche Frau fühlt wie der Mann, daß sie beim leisesten Anstoß freiwillig und freudig von Haus und Hof weggehen und hilflose Eltern und Kinder zurücklassen möchte?

Freilich, wenn die Gefahr uns unabwendbar nahe tritt, dann treten auch wir aus uns selbst heraus und wir vergessen die natürliche Zurückhaltung und Empfindsamkeit unseres Geschlechtes und unser verletzes Gefühl vermag uns zu Heldinnen zu machen.

Wir wollten aber hier nicht vom Völkerrieke sprechen, denn noch ist's, Gott sei Dank, nicht so weit, daß der Männer Arm nicht ausreichte zum notwendigen Waffendienste, sondern wir wollten nur inmitten der kriegerischen Aussichten am politischen Horizonte uns vergegenwärtigen, wie vielfach wir Frauen im häuslichen und gesellschaftlichen Leben in den schönsten Friedenszeiten doch auch Krieg geführt haben, vielleicht bis zur Stunde.

Stehen wir nicht etwa auf dem Kriegsfuße mit unseren Angehörigen und Bekannten; haben wir nicht trotzig und rücksichtslos Anderer Rechte verletzt, Anderer Frieden gestört und ihr Wohlfsein untergraben?

Kleinlichkeit, Lieblosigkeit, Selbstsucht und Erbärmlichkeit sind das kleine Geschöß, womit wir unsere Nächsten so oft verwundeten.

Wir haben uns nicht blos darauf beschränkt, unsere bedrohten Grenzen zu besetzen, sondern wir haben den Kampf selbst eröffnet, haben vielfache Wunden geschlagen und keineswegs daran gedacht, diese zu verbinden. Wir haben in verantwortlicher Weise Krieg geführt im Frieden und haben dessen Segnungen mißachtet und entweiht.

Jetzt, wo Kriegsgeschichte die Luft durchschwirren, wo der Mann seinen Blick und sein Denken hinausrichtet in's feindliche Leben und auf seine Bürger-

pflichten, wo der Völkerrieke ihn der Häuslichkeit und Geselligkeit zu entreißen droht, jetzt möchten wir im Hause Frieden schließen.

Wir möchten, daß Keiner, auch nicht Einer, unbefriedigt oder im Grolle unsere Schwelle verlasse. Wir wünschen, daß nur Bilder des Friedens und des Behagens sie umschweben, wenn sie, vielleicht bald, des Vaterlandes Grenzen bewachend, dem blutigen Kriege in's grimmige Angesicht schauen. Wir möchten ihnen Allen den Frieden mitgeben in einen möglichen Krieg.

So lassen wir denn die Sonne des Friedens über den Unrigen leuchten, daß sie den häuslichen Herd verkläre. So pflanzen wir die frohe Ueberzeugung in des Mannes Brust, daß keine Anstrengung zu groß und kein Opfer zu schwer sei, um dem wohligen Heim, das seine Lieben einschließt, den Frieden zu sichern.

Wer von uns also Krieg geführt hat im Frieden — und wer hätte dies mehr oder weniger nicht gethan — der bedenke, daß die Kriegsfackel sich über Nacht entzünden kann; er sorge, daß sein Gewissen rein sei und sein Fehler gestöhnt.

Wenn wir unter uns selbst reinen Tisch gemacht haben, so dürfen wir ruhig und getrost die Entwicklung der Dinge dem Schicksalster anheimstellen und wir dürfen ihn nur dann vertrauensvoll um die Erhaltung des Völkerriedens bitten, wenn wir bei uns selbst den Frieden hegen und pflegen.

## Wie der Mensch sich sättiget und wie er gedeiht.

So verschieden die einzelnen Menschen ihrem inneren Wesen und ihrer äußeren Erscheinung nach sind, so verschieden äußert sich auch ihr Nahrungsbedürfniß und die durch die eingenommene Nahrung erreichte gute Wirkung auf das Gedeihen des Organismus.

Der Eine bedarf eines ganz riesigen Quantums von Speise, um sich satt zu fühlen, währenddem der Andere an einem unbegreiflichen Minimum gefättiget ist. Der Eine wird fett bei der großen Schüssel, der Andere beim Portionenteller. Unter denselben Ernährungsverhältnissen wird der Eine strammen Körpers und lebhaften Geistes, während der Andere schwach bleibt und schwerfällig.

Und zwar ist's durchaus nicht immer die reich-

besetzte Tafel, bei der Kraft und Gedeihen gefunden wird, sonst müßte im Frühjahr die zivilisierte Menschheit sich ungewisselhaft im Vollbesitz von Gesundheit und Kraft befinden.

Ist doch der Winter so recht dazu ausersehen, durch reichliche Gaumengenüsse jedweder Art sich uns bemerkbar zu machen. Und ganz besonders im Fasching, dem Kulminationspunkt der winterlichen Genüsse, da macht die Tagespresse als richtigstes Spiegelbild unserer gesellschaftlichen Zustände uns den unabwiesbaren Eindruck, als wäre ausschließlich der Bauch unser Gott und als gäbe es kein edleres Streben, keine größere Seligkeit, als diesem Gözen in sinnloser und übermäßiger Weise zu opfern.

Dem reichlichen Nahrungsgenuß folgt aber so selten das schöne Gefühl des Wohlseins und der Kraft, daß man unwillkürlich sich angetrieben fühlt, den Ursachen dieser Erscheinung nachzugehen. Und so finden wir denn, daß es theilweise das Zuviel des Genusses ist, das Uebermaß der Nahrungsmittelzufuhr, was das Wohlsein beeinträchtigt und den Körper schwächt, anstatt denselben zu kräftigen. Dann aber ist es ganz besonders die Art und Weise des Genusses, welche das Schlimme veranlaßt, anstatt das Gute zu fördern.

Aus mangelhaft oder schlecht gelüfteten Arbeitsräumen, deren Atmosphäre durch allerlei künstliche Beleuchtung und Beheizung noch verschlimmert worden, eilt das Volk in die der Gäste harrenden öffentlichen Lokale, essend, trinkend, schwägend und rauchend, um übungsgemäß die Freuden der Fastnacht nach Brauch und Herkommen zu genießen. Von all' den sich Vergnügenden und Genießenden scheint Keiner zu wissen oder daran zu denken, daß die Verdauung nur dann richtig vor sich geht, wenn durch die Lungen Sauerstoff, frische, reine Luft in den Körper gepumpt wird.

Die reichlichste und beste Nahrung vermag keine Lebenskraft im Körper zu entwickeln ohne die belebende Kraft der reinen Luft, die wie ein elektrischer Strom unser Inneres durchdringen muß, damit das aus dem Speisestoff sich bildende Blut dieses Lebensprinzip in feinsten Vertheilung in sich aufnehmen und dem Herzen zuführen.

Reichliche Nahrung, in schlechter, verdorbener Luft eingenommen, ist Gift für den Körper; sie füllt wohl den Magen und bringt das Gefühl von völliger Sättigung hervor; sie kann auch, fortgesetzt genossen, Körperfülle verleihen; gesundes Blut und richtige Lebenskraft wird man aber von ihr umsonst erwarten.

Es ist daher durchaus verwerflich, wenn Berufsleute ihr Mahl neben der Arbeit in der dumpfen Werkstätte einnehmen, wenn Kinder in den Schulstuben ihr Essen verzehren und wenn ganze Familien in ungelüfteten Räumen schlafen, arbeiten und essen.

Ganz energisch muß auch darauf gesehen werden, daß Kinder in der Schule ihr Zwischenbrod in der kurzen Stundenpause nicht auf dem Aborte zu sich nehmen. Sauerstoffreiche, reine Luft muß vor, während und nach dem Essen in reichlicher Menge dem Verdauungsapparate zugeführt werden, wenn das Genossene in reines, kräftiges Blut sich verwandeln soll.

Eben aus diesem Grunde liegt so wenig Gedeihen an der doch nach allen Regeln der Gesundheitslehre und nach humansten Prinzipien reichlich verabreichten Kost der Gefangenen und daher ein so erschütterlicher, oft kaum begreiflicher Segen auf dem trockenen Brod und Wasser des armen Hirten oder Erbarbeiters.

Einfache, mäßig genossene Nahrung in freier Luft bei froher, kräftiger Athmung, das ist das köstlichste Lebenselixir, ein erprobtes Universalmittel zur Erlangung von dauernder Gesundheit und Lebenskraft. Darum schmeckt uns nach gethener Wanderung das einfachste Mahl im Freien so köstlich; darum fühlen wir uns dabei so froh und so nachhaltig an Leib und Seele gestärkt.

Die ätherischen Elemente der Unendlichkeit führen Kraft durch die Lungen in das Blut und dieses versorgt jeden einzelnen Theil des Körpers mit

dem Lebensstromer gesunder Empfindung und Bewegung.

Die Meinung ist also eine durchaus irrige, als ob unser Wohlsein und unsere Kraft von der großen Quantität und konzentrirten Qualität unserer genossenen Nahrung bedingt sei, denn eine nur ganz mäßige Menge des einfachsten Nährstoffes unter reichlicher Einwirkung kräftiger Athmung von reiner Luft genossen, schafft uns mühelos das, was Tausende und aber Tausende von Menschen jahraus und jahrein bei berühmten Ärzten und Quacksalbern, an Kurorten und Gesundbrunnen, an gewählter Tafel und an Wallfahrtsorten so schmerzlich suchen und doch nicht finden: Die volle Gesundheit und Lebenskraft, die köstliche Harmonie von Leib und Seele.

## Zur Frauenfrage.

Bei Anlaß des neu zu revidirenden zivilrechtlichen Gesetzes im Kanton Zürich richtet die Sektion Zürich des „Schweizer Frauen-Verband“ eine Eingabe an den Kantonsrath für Revidirung des Inhaltes nachfolgender Gesetzesartikel:

- 1) Ueber den Ausschluß der Mutter von der Vormundschaft über ihre väterlicherseits verwaisenen Kinder;
- 2) das Eigenthumsrecht des Mannes an das während der Ehe von der Frau erworbene Gut;
- 3) die ungerechte Bevorzugung der Söhne vor den Töchtern im Erbvertheilung;
- 4) die Ausschließung der Frauen als Testamentszeugen.

Es wird männlicherseits den Frauen vielfach zum Vorwurf gemacht, sie bekümmern sich um Dinge, die außer ihrer Sphäre liegen und drängen sich unweiblich in Angelegenheiten, die von den Männern seit jeher auf's Beste in Aller Interesse besorgt wurden. Wie lange aber müßten die Frauen noch warten, bis aus der Mitte der gesetzgebenden Behörden selbst, ohne Anregung von weiblicher Seite, die Herstellung natürlicher, der fortgeschrittenen Zeit entsprechenden Frauenrechte angebahnt würde?

Wie vergnüglich wollten die Frauen in ihrer spezifisch weiblichen Wirksamkeit das Dasein genießen und die Oeffentlichkeit mit ihren Leiden und Freuden ausschließlich den Männern als Tummelplatz ihres Strebens und ihrer Befähigung überlassen, wenn diese den guten Willen zeigten, den Frauen aus eigenem Antriebe wirklich Weisand und Vormund zu sein. Es kann freilich nicht geleugnet werden, daß die Frau — mit Ausnahmen — im Großen und Ganzen für das Wirken in der Oeffentlichkeit noch nicht reif genug ist, weil sie nicht dafür erzogen wurde und weil auch zu einem großen Theil die weiblichen Charakteranlagen am weiten Ausblick, am objektiven Urtheil und am logischen Durchführen der Gedanken ihr hinderlich sind.

Das sollte nun die Männer doppelt verpflichten, für die Rechte der Frauen einzutreten. Denn nicht ausschließlich am Geschlechte hängt die Unfähigkeit und Schwachheit; wir haben ja auch einen großen Prozentsatz von Männern, die an politischer Unfähigkeit, Gleichgültigkeit und Schwachheit nichts zu wünschen übrig lassen und die ebenfalls bezüglich Selbstständigkeit und Berechtigungen vom Staate nicht mehr eingeräumt verdienen als Frauen.

Bei Gewährung von Rechten sollte vom Geschlechte ganz abgesehen werden. Die Tüchtigkeit allein sollte entscheiden, resp. die Thätigkeit.

Die Rechte sollen allgemein sein und selbstständigen Gebrauch davon machen sollen Alle dürfen, die dies zu thun wünschen.

Für die Gleichgültigen, Schwachen und Unfähigen beider Geschlechter sollten die Einsichtigen, Befähigten und Strebenben beider Geschlechter gemeinsam denken und sorgen.

Gewiß ist, daß die Frauen auf dieser Rechtsgrundlage jederzeit in der numerischen Minderheit

stehen würden, doch könnten sie sich nicht mehr die Unterdrückten und Bevogteten nennen, weil sie sich der Ausübung ihrer Rechte selbst begeben hätten.

Die gesammte Presse unterstützt das Vorgehen der Sektion Zürich und so wird auch der Kantonsrath sich der Ansicht nicht verschließen, es sei nicht mehr als Pflicht, das Frauenbegehren gebührend zu würdigen und es sei demselben bestmöglichst auch zu entsprechen.

## Die Blumenkultur im Hause.\*)

Chret die Frauen; sie flechten und weben  
Himmliche Rosen in's irdische Leben.  
Schiller.

Wie man auch sonst über die Frauen urtheilen mag: über ihre Stellung und Bedeutung, über ihr Wirken und Schaffen — eines ist sicher, daß ihre Wirksamkeit im Allgemeinen vielfach unterschätzt wird. Man spricht so viel von berühmten Männern älterer und neuerer Zeit, bewundert ihr Genie und denkt nicht daran, daß sie von Frauen erzogen worden sind, — daß die Mütter den ersten Grund zu all' diesen Fähigkeiten gelegt haben. So mancher hochtragende Kopf setzt sich mit Stolz über die Frauenfrage hinweg, und doch ist auch er vom Weibe geboren. Wiewohl aber die Frauen den Grund zu Allem legen und ihre liebende Hand das ganze Leben hindurch verschönernd und beredend wirkt, sieht man doch selten, daß sie dafür die verdiente Anerkennung finden. Schon in den Schul- und Lehrbüchern lesen wir: „Wer pflegt die Blumen? Der Gärtner. — Wer erzieht die Kinder? Der Lehrer. — Wer pflegt die Kranken? Der Arzt.“ Während doch die meisten Blumen von den Frauen gepflegt, die meisten Kinder von den Müttern erzogen und die Kranken meistens von Frauenhand gepflegt werden.

Ja, thatächlich werden weitaus die meisten Blumen landauf, landab von liebenden Frauenhänden gepflegt. Daran haben vielleicht noch die wenigsten Gärtner gedacht, und doch kann sich Jeder davon überzeugen, wenn er sich die Mühe nimmt, nachzuforschen, von wem eigentlich die Blumen alle, welche wir überall vor den Fenstern sehen, und alle, welche er das ganze Jahr verkauft, gepflegt werden. Wie manches Haus ist im Sommer schöner geschmückt mit Blumen, als das Treibhaus eines Gärtners; von allen Fenstern lachen uns die lieben Blumen entgegen, ja die ganze Umgebung des Wohnhauses ist oft freundlich geschmückt und „drinnen waltet die tüchtige Hausfrau — und herrscht weiße im häuslichen Kreise — und fügt zu dem Guten den Glanz und den Schimmer und ruhet nimmer“ — wie der Dichter so schön sagt. — Wenn der Mann hinaus geht in's feindliche Leben, so sorgt die liebende Frau dafür, daß er sich zu Hause wieder um so wohler fühlt; sie sucht alles so wohlthätig als möglich zu gestalten und hiebei können ihr die Blumen wertvolle Dienste leisten. Mit Blumen geschmückt ist ja eine Wohnung viel traulicher und heimeliger, und einige Blumen auf dem Tisch machen auf Jedermann den freundlichsten Eindruck. Ehren wir darum das Bestreben der Frauen, mit den Blumen uns Freude zu machen und das Gemüth zu erheitern. Etwas Poesie ist ja im Leben so nothwendig, wenn unsere Seele nicht erkalten und das Gemüth nicht verfaulen soll.

Ganz ohne Blumen wäre ja die Welt viel weniger schön, und begrüßen wir es, daß die Frauen — trotz allem Weltgetümmel — die Blumen nicht zu lieben verlernt haben. „Auch in der Mütter bescheidenen Hütten — sind sie geblieben mit schamhaften Sitten — treue Töchter der frommen Natur.“ Auch im kalten Winter suchen sie ihre Blumen möglichst schön zu erhalten, so sehr lange er auch oft andauert; und „mit sehnsüchtig verlangendem Blick wünschen die Frauen den Frühling zurück“, sagt Schiller, wo sie das traute Heim wieder schöner

\*) Der Herausgeber der Monatschrift: „Der erfahrene Führer im Haus- und Blumengarten“ (Dr. Bächtold, Gärtner, in Andelfingen, Zürich) gibt in seiner Januarnummer vorstehende Aufmunterung zur Blumenkultur im Hause, welche hauptsächlich den Frauen gewidmet ist.



schmücken und die Umgebung lieblicher gestalten können. Die Gärtner und größeren Blumenfreunde haben es eben leichter, sie haben ihre eigenen Treibhäuser und Einrichtungen, wo sie auch die seltensten Pflanzen im Winter schön erhalten können; „aber zufrieden mit stillerem Ruhme — pflanzen die Frauen die heimische Blume, — pflegen sie sorgsam mit liebendem Fleiß.“

Der Herausgeber des „Führer“ kann es gar nicht begreifen, daß man den Frauen in der Blumenkultur nicht längst schon mehr entgegengekommen ist und muß aufrichtig alle Blumenfreundinnen bewundern, welche ohne Anleitung und Belehrung von fachlicher Seite einen so wunderschönen Blumenflor erzielen und erhalten können. Aber wie viel weniger Opfer würde es kosten und wie viel schönere Erfolge würden die Frauen mit ihren Blumen haben, wenn der Staat, wie er dies in so anerkannter Weise auf dem Gebiete des Gemüsebaues und der Hauswirtschaft thut, Unterricht auch in der Blumen- und Pflanzenkultur erteilen ließe oder ein bezügliches Büchlein verbreiten würde!

Es ist schrecklich, was in unserm ganzen Land an anderer Literatur vorhanden ist, was für Zeit sogar zum Lesen der sittenverderblichsten Romane verwendet wird; daneben aber nicht einmal ein ordentliches Blumenbüchlein, das den Frauen und Töchtern Anregung und Anleitung gäbe zu einer der edelsten weiblichen Beschäftigungen in ihren freien Stunden.

Wie verdienstlich wäre es, wenn auch der Staat hier einmal eingreifen würde — es wäre damit ein Riesenschritt gemacht in erzieherischer Beziehung; denn das ganze sorgfältige Erziehungsgebäude, welches der Staat mit so vielen Opfern auch für die Töchtern erstellt, wird unterminiert durch die Schundliteratur, welche überall durch gewissenlose Spekulation in die Familien eingeschmuggelt wird. Wo dagegen die Blumenkultur in einem Hause einmal Eingang gefunden hat, wird das Lesen der Romane allmählig aufhören, weil dem Geiste eine andere Richtung gegeben und die freie Zeit besser verwendet wird, zum Wohlbestehen des ganzen Hauses\*). Man steht dies ja in ganz auffallender Weise schon daran, daß da, wo die Blumenkultur zu Hause ist, auch die Kinder besser erzogen werden — denn Blumen können nur da gedeihen, wo Ordnung ist!

Wo die Blumen fröhlich blühen,  
Wird auch Friede und Ordnung sein,  
Weil nur da, wo Ordnung ist,  
Schöne Blumen gut gedeihen.  
Ordnung ist des Hauses Zierde,  
Stiller Friede, Eintracht, Fleiß,  
Erleichtert selbst des Schicksals Bürde  
Und beglückt des Hauses Kreis.

**Kleine Mittheilungen.**

Auf Anregung des Vereins für Gesundheitspflege in Bern setzte der Gemeinderath von Bern einen Kredit von Fr. 350 aus, um den Primarschulklassen im Winter Gelegenheit zum Baden zu geben. Hierzu findet sich in der Vorraine (Pfeiffer'sche Bad-Anstalt) ein Schwimmbassin, das von mehreren Schulen benützt wird. Es ist vorgeschrieben, daß die Schüler sauber gekleidet dafelbst erscheinen. Sie werden von den Lehrern und Lehrerinnen hingeführt und beaufsichtigt. Dabei ist Vorsorge getroffen, daß die Kinder sich nicht erkälten. Es ist dies eine vorzügliche Menerung, die viel zur Förderung der Gesundheit der Schulfugend beiträgt. Man hat an der Friedbühlschule dabei die erfreuliche Beobachtung gemacht, daß die Kinder sich auch zu Hause wenigstens einmal die Füße waschen und daß die Eltern mehr auf saubere Leibwäsche achten. Das Schulbad im Sommer in der Aare ist in Bern schon 1820 eingeführt worden und erfreut

\*) Welche Wohlthat die Blumen und Pflanzen in gesundheitlicher Beziehung sind, haben wir schon in früheren Nummern auseinandergesetzt, und ganz besonders auch die wohlthätige Wirkung der Beschäftigung im Garten für die Jugend. (Die Red.)

sich eines bedeutenden Aufschwunges, indem jetzt auch die Primarschulklassen Schwimmstunden erhalten, die im Herbst mit einem Schwimmexamen endigen.

Bei allen fünf st. gallisch kantonalen Rettungsanstalten stellen sich die Betriebskosten höher als die Einnahmen, und es bedarf daher zu ihrer Fortexistenz überall der Unterstützung. Im Jahre 1886 befanden sich im Gesamtsumme 129 Kinder schweizerischer Abkunft in diesen Anstalten. Wer da weiß, wie unendlich viel Geduld, Opferwilligkeit, Selbstverleugnung und unerwüthlicher Liebe es bedarf, um nur ein einziges, verwahrlostes Kind zu erziehen, der wird den Segen, den solche Anstalten stiften, zu ermessen vermögen, und wer sein Scherlein beitragen will zur Erziehung verwahrloster Kinder, der findet da reichliche Gelegenheit.

Aus unserem Leserkreise kommt uns eine Anregung zu, die wir gerne unverändert zur Veröffentlichung bringen, um den neuen Gegenstand dem Nachdenken und der Beurtheilung von Interessenten nahe zu bringen:

Gestatten Sie mir, als langjährige Abonnentin der „Schweizer Frauen-Zeitung“, hier einen Gedanken auszuspinnen, der mich schon längere Zeit beschäftigte. Es ist dies die Gründung eines Wittwen-Vereines.

Da wir im Zeitalter der Vereine leben, so hätte ein solcher ebenfalsogut seine Berechtigung, wie etwa ein Jahrgängerverein oder Gänsebein-Klub und wie die verschiedenen Männer-Vereine alle heißen mögen.

Man hört so oft von diesem oder jenem Geschäftsmann sagen: „Ich bin zwar grundfänglich gegen das Vereinswesen, aber wenn man ein Geschäft oder einen Beruf betreibt, so muß man mit den Leuten zusammenkommen und bekannt werden“ — und so wird Mancher dem Geschäft zuliebe Mitglied eines oder mehrerer Vereine.

Nun gibt es leider viele Wittwen, die nach dem Tode des Mannes gezwungen sind, irgend ein Geschäft oder einen Beruf zu betreiben. Diese Geschäftsleute haben aber keine Gelegenheit, ihren oft nur ganz engen Bekanntenkreis zu erweitern, und bei der gegenwärtig auf allen Gebieten sehr großen Konkurrenz kann sehr oft das kleine, bescheidene Geschäftchen einer Wittwe nicht bestehen, und somit verfiel auch ihr Delfrüglein.

Es ist aber nicht Zweck meines Schreibens, alle die ungünstigen Verhältnisse, mit denen so manche brave Wittwe zu kämpfen hat, zu beleuchten, sondern ich möchte Ihnen nur meine Idee über einen solchen Verband mittheilen und, falls Sie geneigt sind, in Ihrem geschätzten Blatte eine diesbezügliche Anregung zu bringen, so überlasse es einer kundigern Feder, die Sache etwas gründlicher darzustellen.

Nach meiner Ansicht würde ein solcher Verband auf reiner Gegenseitigkeit beruhen, indem die Mitglieder sich verpflichten, mit Verdienst und Arbeitgeben sich gegenseitig zu unterstützen. Wenn man bedenkt, wie groß die Zahl der Wittwen leider ist und wie viel Geschäfte durch Wittwen betrieben werden, so darf man mit Recht annehmen, daß auf diese Weise die Einnahmen für die Meisten vermehrt würden. Mit dem Verband würde auch gleichzeitig ein Fond angelegt durch monatliche Beiträge zur Unterstützung armer und hilflosbedürftiger Wittwen. Ich bin überzeugt, daß es gewiß unter den besser situierten Wittwen eble Herzen gibt, welche die Sache an die Hand nehmen würden, in der Ueberzeugung, ihren Mitgeschwestern den Kampf um's Dasein zu erleichtern. Ich bin zwar auch keine Freundin von dem vielen Vereinswesen, in dieser Sache aber könnte zuversichtlich doch ein Segen liegen, wenn es im rechten Sinne ausgeführt würde, und jeder redenden Mensch würde, statt die Achseln zu zucken, sagen müssen: Respekt vor einem solchen Verband — und der Wahlspruch: „Helft Euch selbst, so hilft Euch Gott,“ dürfte auch hier seine Anwendung finden.

Ich glaube nun vorläufig genug gesagt zu haben und möchte Ihnen dieses Thema angelegentlich zur Prüfung empfehlen.

Indem ich Sie um gütige Nachsicht bitte, zeichne mit achtungsvollem Gruß  
Wittwe M.

**Sprechsaal.**

**Fragen.**

Frage 663: Ein größeres Hutgeschäft der Ditschweiz sucht für seine alljährlich ausgeschiedenen Partienwaaren einen soliden Abnehmer. Die Rundschiff müßte in einer größeren Ditschaff des Kantons St. Gallen oder Turgau gelegen sein. Uebernahme je nach Uebereinkunft sehr billig. Wer reflektirt auf diese Offerte?

Frage 664: Wie verfertigt man Seifenspiritus?

Frage 665: Gibt es ein Verfahren, um Stickerien, die zu Möbelen und Kissen verwendet werden, vor dem lästigen Mottenfraß zu sichern. Das Mobilier muß den Sommer über unbenützt stehen und sind die Stickerien trotz sorgfältigem Einlagern in Tücher doch schon zwei Mal dem Verderben anheimgefallen. Um guten Rath wäre herzlich dankbar.  
Frau J. G. auf B.-M.

Frage 666: Kann man den bereits gerösteten und gemahlten Kaffee auf seine Reinheit prüfen, ohne von Chemie etwas zu verstehen?

Frage 667: Eine arme Kranke, die am Morgen Niemanden zur Bedienung hat und doch jenen beim Erwachen ein lebhaftes Verlangen nach einem Teller Suppe empfindet, erlucht eine erfarrene Hausfrau um gütige Anleitung wie diesem Verlangen vom Bette aus am einfachsten und billigsten entsprochen werden kann? Ein Spirituslämpchen ist vorhanden.

Frage 668: Wie läßt sich süße Butter längere Zeit gut aufbewahren? Das Durchrühren mit Salz ist nicht beliebt.

**Antworten.**

Auf Frage 657: Man nimmt zu einem Quantum von 14—15 Kilo Brod 750 Gramm ganzen, guten Reis, kocht ihn über ganz mäßigem Feuer oder Gluth mit 4 1/2 Liter Wasser ungefähr 5 Stunden lang, wobei man ihn von Zeit zu Zeit umrührt. Dann formt man den Reis zu einem leichten Teig, mischt denselben, so lange er noch warm ist, unter 7 Kilo Mehl, zu dem man den benötigten Sauerteig oder Hefe gibt. Den so gewonnenen Teig läßt man eine Zeit lang an der Wärme gehen und theilt ihn in beliebig große Brode, die nach Art des gewöhnlichen Brodes im Ofen gebacken werden.

Auf Frage 657: Eine Diät, die unnöthige Flüssigkeitszufuhr vermeidet: Morgens eine Tasse Getränk, Mittags keine Suppe, kein Getränk, Abends ein Glas Getränk. Dabei vorzugsweise Ernährung mit nährstoffreichen Nahrungsmitteln, nicht abgebrühten, grünen Gemüsen, grünen Salaten u. s. w. Tägliche Streichungen des Halses abwärts (Halsmassage), nächtliche feuchtwarme (25° R.) Einwickelungen der Füße und Unterarmen mit morgendlicher Abwaschung und wöchentlich mehrere Schwitzbäder.

Auf Frage 658: Um weiß gewordene Wasserflecken aus schwarzen Crepehaaren zu entfernen, legt man auf einen Tisch ein Stück alt, schwarzen Seidenzeuges und auf dieses den fleckig gewordenen Crepe, der mit etwas Fessem beschwert und kraff gezogen wird. Hierauf überstreicht man den Crepe mit einer mit gewöhnlicher Tinte benetzten, alten Haarbürste und wischt die Feuchtigkeit mit einem alten Seidenlappchen ab.

Auf Frage 659: Gewiß soll eine sorgliche Mutter auf solche Winke der Natur achten. Denn wer hätte nicht schon an sich selbst erfahren, wie dieselbe Nahrung lange Zeit unverändert und ausnahmslos genossen, dem Gatten und wahrscheinlich auch dem gesammten Verdauungsapparat nicht mehr zuträgt. Indem sie das Kind zu seiner Zeit mit Zähnen versieht, zeigt die Natur selbst, daß der kindliche Magen nun auch zur Aufnahme anderer als einseitiger Nahrung befähigt ist. Wo also Abneigung gegen Milch vorhanden ist, läßt man für kurze Zeit dieselbe ganz weg und reicht Pöterbrot, Gersteneiseln, Reisuppe oder -Brei, auch weiche Eier mit Brod. Knorr's Präparate (Heilbronn, Höchst und St. Margrethen) eignen sich in ganz vorzüglicher Weise zur Kindernahrung. Nach kurzem Unterbruch werden auch die Milch und die davon bereiteten Suppen wieder abwechselungsweise gerne genommen werden. (Eine erfarrene Kindermutter.)

Auf Frage 660: Die Kinder haben instinktive Abneigung gegen Suppen und zu reichliche flüssige Nahrung. Man gebe, besonders in diesem Alter, vorzugsweise feste Nahrung, Obst, Gemüße, Käse, Brod u. s. w. und vermeide Suppen ganz, während als Getränk Milch gegeben wird. (Dr. Lehmann, Chemnitz.)

Auf Frage 660: Weibliche Kontrolleure für gewissenhafte Einhaltung der gesetzlichen Polizeistunde — die Idee hat jedenfalls sehr viel Verführerisches an sich, und es dürfte mancher Frau eine wahre Genugthuung sein, zur festgesetzten Stunde, mit polizeilicher Gewalt und Berechtigung ausgerufen, ihren im Wirthshaus sitzenden Mann heimweisen zu können. Immerhin ist die Sache doch auch nicht ohne Naden. Ist der Mann im Wirthshaus und geht die Frau „vonden“, so sind die Kinder allein, und ist der Mann daheim, so dürfte die Frau wenig Interesse haben, anderer Frauen Männer vom Gase aufzujagen, oder es könnte der „hinterlassene“ Gatte in Abwesenheit seiner Ehehälfte auch noch einen Durst bekommen, den die Wasserleitung in der Küche nicht zu löschen befähigt wäre. Wollte man aber nur Unverehrtheiten das Wächteramt übertragen, so würden möglicherweise die verheirateten Frauen von einem weiblichen Kontrolldienste nichts wissen wollen. Theorie und Praxis würden sich also in dieser Sache nicht decken. (Die Red.)

Auf Frage 662: Aus getrockneten Rosenblättern kann ein vorzüglicher Toilettenessig hergestellt werden. Man gibt die getrockneten Blätter in eine Flasche und füllt sie mit sehr gutem Essig auf. Sorgfältig verkorrt, jekt man sie 20 Tage der Sonne aus. Nun gibt man eine weitere Menge Rosenblätter in eine andere Flasche und gießt den Essig aus der ersten durch ein Tuch an die zweiten Blätter, die anderen zurücklassend. Dies läßt man wieder 20 Tage stehen, gießt durch ein Tuch ab und füllt die wöhrrende Flüssigkeit in gut verkorkte, kleine Flaschchen. Dieser Essig ist sehr erfrischend für die Haut.



## Feuilleton.

### Eine deutsche Mutter in Paris.

1 Ein Lebensbild von H. Edmund Hahn.

Vor einigen Jahren befand sich in der Nähe der Madelainekirche ein Laden, in welchem Schreibmaterialie, feingemalte Glückwünsche, bunte Papierlaternen und dergleichen zu haben waren.

Viele Deutsche kauften in früheren Jahren diese Zierlichkeiten, um sie den Thürigen als Geschenke mitzubringen, bis sie endlich einsehen lernten, daß alle diese Säckelchen bei Hause eben so schön und dabei billiger zu erhalten sind.

Vor diesem Laden nun sah man damals viele Fremde und auch Pariser Plaqueurs, darunter Männer aus den höchsten Ständen. Selbst eine Durchlaucht oder Exzellenz hielt es nicht unter ihrer Würde, sich geschmackvolle Couverts und Briefbogen selbst auszuwählen, und der oben erwähnte Laden wurde von vornehmen Herren oft besucht.

Allerdings betraten sie das anziehende Lokal oft vergebens, denn nur dann und wann war das junge Mädchen zu erblicken, dessen süßes Antlitz den kleinen Raum wie mit Sonnenlicht übergoß und dessen fehlerhaftes Französisch die Käufer sehr belustigte.

Ferdinande Berger, so wurde die junge Deutsche genannt, durfte nur die dazu gehörige Kleidung anlegen, um für das Original des berühmten Gemäldes: „Das Hofoldenmädchen“ zu gelten, das sich in der Dresdener Gemälde-Galerie unter den Pastellgemälden befindet; auch war Ferdinande Berger unschuldig und tugendhaft, wie das Original jenes reizenden Porträts, von dem die Sage erzählt, daß des armen Mädchens Sittsamkeit und Geist einen Fürsten Liechtenstein bewogen haben sollte, der Jungfrau die Hand am Altare zu reichen.

Einige Wochen hatte Ferdinande bereits in der Familie Berton zugebracht, als der einzige Sohn des noch rüstigen Ehepaars Berton, Louis, von seinen Reisen durch England und Deutschland zurückkehrte.

Louis Berton war sechsundzwanzig Jahre alt, ein artiger, gut aussehender Mann, welcher Ferdinanden auf den ersten Blick gefiel; doch war sie viel zu fein und wohlgezogen, um ihn errathen zu lassen, daß er einigen Eindruck auf ihr Herz hervorgebracht habe.

Louis dagegen verliebte sich auf der Stelle in echt französischer Weise in die schöne Deutsche, und fragte schon am ersten Tage: „Chère maman, wie bist Du zu dieser Grazie gekommen?“

Madame Berton lächelte: „Mademoiselle Berger war Gesellschafterin einer deutschen Dame, welche in unserem Hause wohnte. Sie starb, das arme junge Mädchen wußte nicht wohin, wir boten ihr an, vorüberhand bei uns zu bleiben. Ferdinande ist außerordentlich geschickt. Mit einer merkwürdigen Schnelligkeit näht und sticht sie, sogar die Strümpfe macht sie selbst und malt allerliebste Blümchen auf Briefbogen. Dein Papa, der, wie Du weißt, ein spekulativer Mann ist, meinte, sie würde uns als Verkäuferin von großem Nutzen sein. Er hatte ganz Recht, wenn nur Mademoiselle öfter im Laden erscheinen wollte, aber sie thut es ungern, und statt ein wenig, versteht sich in allen Ehren, mit den Herren zu kokettiren, schlägt sie bei jeder Anrede die Augen nieder, gibt den Käufern, was sie verlangen und spricht nur das Allernothwendigste.“

„Vortrefflich; das wird Mademoiselle Berger nur um so interessanter machen; ich möchte wissen, ob in Paris noch ein Ladenmädchen zu finden ist, eben so schön, so sanft, so tugendhaft.“

Einige Wochen später, als Louis Berton sich überzeugt hatte, daß Ferdinande ihm von ganzer Seele ergeben, aber streng tugendhaft war, erklärte der junge Mann seinen Eltern, daß er entschlossen sei, Ferdinande zu heirathen.

„Bist Du toll, Junge?“ rief Herr Berton; „Mademoiselle Berger besitzt keinen Sou; gestern war Dein Pathe Féart bei mir, er hat ein Mäd-

chen für Dich, jung, hübsch, dreißigtausend Franken Mitgift.“

„Hahahaha!“

„Vorüber lachst Du, Monsieur Louis?“ fragte etwas verdrießlich Herr Berton; Madame Berton fügte hinzu: „Das möcht ich auch wissen!“

„Mit Vergnügen, chère maman und chère père, sollen Sie den Grund meiner Heiterkeit erfahren, oder vielmehr die Gründe. Erstens will ein junges hübsches Mädchen, das gleich 30,000 Franken mitbringt, ein anderes Loos haben, als eines Papierhändlers Frau zu sein. Sie will die Zinsen ihres Kapitals für sich verbrauchen. Zweitens, wie viel beansprucht Pathe Féart für sich? Er hat Charles Baillard zu einer Frau mit 20,000 Franken verholfen und dafür 3000 Franken Honorar für gehabte Bemühungen verlangt. Nach der Trauung erfuhr Charles, daß die junge Frau ebenfalls 6000 Franken hatte bezahlen müssen; was blieb ihm also? Diese Art Heirathstifterei mißfällt mir. Ferdinande besitzt keinen Sou, immerhin, ich bin entzückt für ihr, und sie liebt mich, auf deutsche Art, also aufrichtig, ewig. Ist sie meine Frau, muß sie hier verkaufen, mit den Käufern sprechen, und ihr liebliches Gesicht bringt mir sicherlich in kurzer Zeit 30,000 Franken ein, ohne daß ihr Ruf und ihre Ehre darunter leiden werden. Sie soll mit Jedem freundlich sprechen, ich, ihr Mann, werde nicht weit davon stehen, und da Ferdinande ein armes, vermaistes Mädchen ist, wird sie wenig Ansprüche machen, und Euch, liebe Eltern, wenn Ihr alt seid, dankbar pflegen.“

Louis sprach nicht nur einmal so, er redete so lange, bis Vater und Mutter Ja und Amen sagten.

Einige Monate später wurde das junge Paar in der Madelainekirche populirt.

Louis liebte seine junge Frau herzlich, aber er liebte auch ein behagliches Leben, vergnügte sich gern, und dazu gehört Geld. Die junge Frau mußte sich elegant und geschmackvoll kleiden und täglich verkaufen. Diese Spekulation glückte, nach einiger Zeit gab es fast keinen jungen oder alten Mann in halb Paris, der nicht seine Schreibmaterialien bei Berton kaufte. Unter den reichen, hochgeborenen Roués gab es Einzelne, welche anfangen, sich eine etwas dreiste Sprache gegen die schöne Madame Berton zu erlauben, aber Ferdinande wußte Jedem mit Würde in die gehörigen Schranken zurückzuweisen, und Mancher, der bisher weibliche Tugend für eine Chimäre gehalten hatte, begann von den Frauen besser zu denken als bisher.

Ein Jahr war dem jungen Ehepaar wie ein glücklicher Traum verschwunden. Am Jahrestag ihrer Hochzeit gingen die jungen Leute mit einander auf das Land spazieren, und hier im Schatten blühender Linden gestand Ferdinande ihrem Gatten das süßeste Geheimniß der Frau, sie hoffte in einigen Monaten Mutter zu werden.

Sie, die liebevolle Frau, selig bei dem Gedanken, ein Kind als ihr eigenes an das Herz zu drücken, hoffte ihren Louis entzückt zu sehen, aber etwas betroffen erwiderte er: „Was sagte meine Mutter dazu?“

„Deine Mutter? Sie weiß es noch nicht, Du bist doch natürlich der erste Vertraute meines neuen Glückes.“

„Um, sie wird vielleicht ein wenig erschrecken. Eine Wöchnerin und ein kleines Kind machen doch Unruhe und Mühe im Hause. Nun, mein Engel, ich hoffe, Du wirst nicht zu viel leiden, Dich bald wieder erholen, und Deine Schönheit wird durch das Wochenbett nicht verlieren. Im Geschäft wirst Du auch sehr, sehr fehlen. Indeß — aber Du weinst? Warum?“

„Ich glaubte Dich mit meiner Nachricht zu erfreuen, Louis; ich sehe mit Schmerz, daß ich mich getäuscht habe.“

„Weine nicht, mein Kind, ich dachte nur an meine Eltern. Was mich betrifft, Ferdinande, so wird mich ein netter Bursche, der mir ähnlich ist, oder ein blondlockiges Mädchen, das Dich wiederholt, schon freuen. Meinen Eltern will ich sagen, daß ich ja auch da bin und daß es bei dem einen Kinde bleiben soll.“

Die junge Frau trocknete ihre Thränen, aber auf die frischen Blüthen des Mutterglückes war die Rede ihres Mannes wie ein Mehltau gefallen. Sie sprach nicht mehr von ihren Hoffnungen, ganz in der Stille arbeitete sie in den frühen Morgenstunden, die sie nicht im Laden zubrachte, an der Garderobe für das zu erwartende Kind, und vielleicht liebte sie das kleine Wesen, das sich unter ihrem Herzen regte, mit doppelter Liebe, weil sie fürchtete, es würde von seinem Vater und den Großeltern nur wenig Zärtlichkeit empfangen.

Ferdinande that ihrem Gatten ein wenig Unrecht, aber freilich hatte seine süße Aufnahme ihres Geständnisses ihr zu weh gethan.

Louis Berton war gutmüthig, er liebte seine Frau sogar sehr treu, allein er konnte sich von den Sitten und Ansichten seiner Landsleute nicht frei machen. In Frankreich wird in den hohen und reichen Familien in dem ersten Kinde der ersehnte Stammhalter und Erbe gesehen, in den minder reichen sehr oft nur ein Wesen, das Ausgabes und Mühe verursacht, ja wohl gar der Mutter Schönheit und Gesundheit rauben kann und sie dem Geschäfte entzieht, denn in Frankreich sind die Frauen mehr im Geschäft, als in der Haushaltung und am Nähtisch thätig. Die Theuerung der Wohnungen ist Ursache, daß man sich mit einem kleinen Raume begnügt, den Wohnungen fehlen also in den meisten Pariser Häusern (die der Reichen ausgenommen), was das deutsche und englische Haus so gemüthlich macht, die Vorrathskammern mit aufbewahrten Früchten, die Keller voll von Wein, Bier, frischem Winterobst, die Rauchkammern, in denen Schinken, Gänsebrüste, Würste und Fische als ergötzliche Schildeereien prangen, die großen Schränke voll Leinwand, die Truhen mit Federbetten gefüllt, und die Blumen am Fenster.

In Paris denkt die Hausfrau des Mittelstandes nicht daran, im Sommer die Waldbeeren und Kirschchen in Zucker oder Essig einzufrieden, oder im Herbst das Kernobst zu trocknen, das Sauerkraut einzuschneiden und um der Kinder willen Zwetschgenmus einzufrieden oder saure Gurken einzulegen.

Die Pariserin des Mittelstandes arbeitet mit ihrem Manne wie ein Gehülfe. Die der hohen oder reichen Stände, z. B. die Dame von hohem Adel, die Gattin des Bankiers, hält es für ihre Lebensaufgabe, sich so lange wie möglich jung und schön zu erhalten, brillante Toilette zu machen und in der Gesellschaft zu glänzen.

So so beengter Häuslichkeit, wo obendrein die Frau vom Hause wie ein Mann arbeiten soll, ist dem Manne das schreiende Kind — und zuweilen läßt selbst das gefündeste, ruhigste seine Stimme erschallen — eine Störung. Es kann die nöthige Pflege nicht erhalten, es muß ungeduldig oder wohl gar kränzlich werden, die Mutter hat nicht Zeit, das kleine Geschöpf an die frische Luft zu tragen, deshalb wird das Kind, sobald es getauft ist, auf das Land geschafft, wo es Leute genug gibt, die es sich zum Geschäfte machen, die ihnen anvertrauten Kinder groß zu ziehen, wenigstens so lange in Kost und Pflege zu behalten, bis sie sprechen können.

Die meisten dieser Kinder gedeihen, stirbt eins, so leiden in der Regel die französischen Mütter bei dieser Nachricht weniger, als die deutschen. Natürlich, sie kennen ja diese kleinen Wesen nicht, hegen und pflegen dieselben nicht, wie unsere Mütter es thun, werden aber auch nicht mit dem süßen Lächeln belohnt, mit allen den unbeschreiblichen und doch so werthvollen Freuden, welche deutschen Eltern durch die Beobachtung der Entwicklung ihres zarten Kindes zu Theil werden.

(Fortsetzung folgt.)

### Abgerissene Gedanken.

Der Umdant unserer Kinder erinnert uns an die Wohlthaten der Eltern.

Das schönste Geschenk der Götter ist: ein strebsamer klarer Geist als Grundkraft; ein zufriedenes Gemüth als lebensfähiges Geschmeide und ein armes Herz, empfänglich für die kleinste Freude.

Briefkasten der Redaktion.

E. E. 10. Für Ihre freundlichen Mittheilungen unseren besten Dank! Doch dürfte es von Seite der Genannten viel weniger Absicht und böjer Wille sein, als Mangel an richtiger Einsicht, und ein Ueberseher, der vom rechten Wege abkommt und über das Ziel hinwegschleift. Ruhe und Ueberlegung werden unzweifelhaft das Nothwendige noch veranlassen.

Hrn. John B. in A. Die Schönheit ist etwas durchaus Nebenwichtiges beim Manne. Die häßlichsten Züge fehlen, wenn Charakter sich darin ausprägt, wenn Geist sie durchleuchtet und wenn ernste, treue Liebe sie verflücht. Wenn Sie sich beobachtet umsehen, so finden Sie oft wahre Perlen von Frauen mit den vermeintlich häßlichsten Männern verbunden, und zwar zu schätzen, dauerndem Glücke verbunden. Schauen Sie also zuversichtlich und offenen Auges um sich; so entdecken Sie vielleicht dort einen Strahl warmer Liebe und Verehrung, wo Sie vorher in Ihrer ängstlichen Voreingenommenheit Mißachtung und Kälte vermutheten.

Frau L. M. in F. Danken Sie dem Himmel, daß Ihre Tochter sich kräftig und gesund entwickelt. Der körperlichen Kraft und Ausdauer bedarf nicht nur die Mutter in Erfüllung ihrer hohen natürlichen Pflichten, sondern auch die Unverheiratete, die auf eigene Kraft angewiesen, ihren Lebensweg allein gehen und sich selbst beschützen muß. Die ätherischen, eisenhaften Wesen sind interessante Romanfiguren, im realen Leben aber sind Gesundheit und Leistungsfähigkeit die notwendigen Tugenden und Vorzüge des weiblichen Geschlechtes wie des männlichen.

Bella G. Wenn Sie jetzt schon nervös sind, so lassen Sie das Studium besser bleiben.

Mausmutter in S. Das auffallend ungleiche Ausstreuen der Schube hat sehr wahrscheinlich seinen Grund in der ungleichen Beschaffenheit beider Flüße. Lassen Sie die Schube an beiden Flüssen ansetzen und zwar von einem Schuhmacher, der rationelles Schuhwerk fertigt.

Frl. S. G. in Z. Wenn Sie sich weder für frische Luft, Diät, Körperübungen noch förderliche Bewegung begeistern können, so thun Sie am allerbesten, sich bei einer Apotheke zu abonniren und der Heiße nach Aills anzuwenden, was diese an Drogen auf Lager hält. Vielleicht hilft's — besonders wenn Sie dabei sich von Lecteren nähren, jede Beschäftigung scheuen und im Bette die neuesten Romane lesen.

Inserate.

Jedem Auskunftsbegehren sind (für beidseitige Mittheilung der Adresse) gefälligst 50 Cts. in Briefmarken, sowie die Ziffer beizufügen. — Offerten worden gegen die gleiche Taxo sofort befreit.

Erledigte Gesuche beliebe man der Expedition mitzutheilen, um unnütze Adressenversendung zu verhüten. Zeilenpreis: 20 Cts.; Ausland 20 Pfg.

4926] Ein junges Mädchen könnte das Weissnähen nebst der franz. Sprache erlernen. Bedingungen günstig. Eintritt nach Ostern bei Fräulein Anna Stern in Château d'Oex (Vaud).

Stelle-Gesuch.

4930] Eine treue, zuverlässige Person, mittleren Alters, wünscht Stelle zu einer kleinen Familie, einem einzelstehenden Herrn oder einer Dame zur Besorgung des Hauswesens. — Adresse ertheilt die Expedition dieses Blattes.

4931] Wo eine intelligente Tochter den Modistenberuf unter günstigen Bedingungen gründlich erlernen könnte, sagt die Exped. d. Bl.

Gesucht:

4911] In eine Familie eine ordentliche, kräftige Person, die in den Hausgeschäften und im Kochen bewandert ist und besonders Liebe zu Kindern hat.

4933] Für eine brave Tochter, die das Glätten erlernt, sucht man eine Stelle als Stütze der Hausfrau in eine kleinere Familie. Ansprüche bescheiden; freundliche Behandlung erwünscht. Gute Zeugnisse vorhanden. — Offerten unter M J 312 poste restante Zürich.

4929] Eine wohlgezogene Tochter kann in einem ersten Modes- und Confections-Geschäfte in einer Fremdenstadt der deutschen Schweiz die Modenarbeit, oder die Damenschneiderlei unentgeltlich erlernen. Pensionspreis Fr. 40. — per Monat. Familienleben. — Anmeldungen unter Y Z 816 zu richten an Orell Füssli & Cie. in Luzern. (O Lu 816)

Stelle-Gesuch.

4912] Eine jüngere Tochter, welche im Glätten, Nähen und in den andern Hausgeschäften erfahren ist, sucht baldigst eine Stelle, sei es als Lingere, Ladnerin, Zimmer- oder Kindsmädchen. Offerten sub Chiffre O 467 Sch befördern Orell Füssli & Co., Schaffhausen. (O 467 Sch)

4919] In einer achtbaren französischen Lehrersfamilie des Berner Jura fänden ein oder zwei junge Töchter liebevolle Aufnahme. Vorzügliche Gelegenheit, die französische Sprache gründlich zu erlernen, wie auch die weiblichen Handarbeiten und die Küche. Gute Schulen. Sehr geringer Pensionspreis. Briefe richte man sub HS 42 J an Haasenstein & Vogler in St. Immer.

Stelle-Antrag.

Eine gebildete, unverheiratete Arbeitslehrerin, protest. Confession, wird für das Basler Waisenhaus zu sofortigem Eintritt gesucht. [4921]

Anmeldungen unter Beigabe von Alter und bisheriger Thätigkeit nimmt entgegen Der Vorsteher.

Eine brave, fleissige Tochter, die schon längere Zeit in einem grösseren Spezerei-, Ellen- und Schuhwarengeschäfte thätig war, sucht für baldigst eine ähnliche Stelle. Familiäre Behandlung würde grossem Lohne vorgezogen. [4917]

Gefl. Offerten befördert die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 4917.

Gesucht:

4920] Auf Anfang März in ein Privathaus auf dem Lande ein gut empfohlenes reinliches Mädchen, am liebsten katholischer Confession. Kenntniss des Kochens ist nicht unbedingt nöthig. Anmeldungen mit 4920 bezeichnet, befördert die Expedition dieses Blattes.

Ein Kaufmann, Inhaber eines Engros-Geschäftes, sucht per 1. August eine gebildete Dame, welcher man die Leitung eines bürgerlichen Haushalts und Detailhandlung übertragen könnte. Sehr angenehme, dauernde Stelle. Prima Referenzen unerlässlich. Gefällige Offerten unter Chiffre A B 112 poste restante Winterthur. [4894]

Man wünscht

eine gut erzogene, 16jährige Tochter aus der Stadt Schaffhausen in eine rechtschaffene Familie der französischen Schweiz zur Mithilfe in der Haushaltung zu plaziren. Entsprechende Umgebung und humane Behandlung wird Lohn vorgezogen. — Antritt könnte sofort nach Ostern geschehen. [4883]

Gefl. Offerten unter Chiffre R. M. 4883 sind an die Expedition d. Bl. zu richten.

Gesucht zu Kindern zwischen 6 und 9 Jahren:

eine Kindergärtnerin oder geprüfte Lehrerin, die sich mit der Erziehung, sowie körperlichen Pflege befassen muss. Schweizerinnen werden vorgezogen. [H 4695]

Frankirte Offerten sub B P 36 an Haasenstein & Vogler, Köln am Rhein. [4895]

Stelle-Gesuch.

4899] Eine Tochter aus guter, bürgerlicher Familie, der deutschen, französischen und englischen Sprache in Wort und Schrift vollkommen mächtig, auch im Hauswesen und in Handarbeiten gut bewandert, sucht eine passende Stelle in ein Geschäft oder als Stütze der Hausfrau. Offerten unter Ziffer 4889 vermittelt die Exped. d. Bl.

Gesucht:

4886] In ein Privathaus nach Chaux-de-fonds ein treues, fleissiges Dienstmädchen, welches in allen Hausgeschäften gut bewandert ist. Eintritt sofort. Offerten unter Chiffre 4886 an die Expedition dieses Blattes.

Gesucht:

In ein kleines, properes Ménage (Herr mit einem 7jährigen Knäblein) eine Haushälterin mittleren Alters. Nur Personen, die in gleicher Stellung schon gedient, finden Berücksichtigung. Anmeldungen mit Zeugniskopien sind unter Chiffre H 487 Y an Haasenstein & Vogler in Bern zu richten. [4901]

Eine geübte Strickerin

welche auf Schaffhauser, Dresdner, Hamburger und Belgischen Maschinen gearbeitet hat, sucht auf 1. März Anstellung. Auskunft ertheilt Frau Niederhäuser-Schenk, Grenchen. [4893]

4906] Eine achtbare, kleine Familie in der Nähe von Vevey würde einige

junge Töchtern

in Pension nehmen, um sie die französische Sprache zu lehren. Unterricht im Hause. Familienleben und liebevolle Pflege. Um Auskunft wende man sich an Frau Krage-Hofer, Papiermühle bei Bern, oder an Frau Wwe. De Lafontaine, Chardonne bei Vevey. (H 1887 L)

Italienisch.

Unterzeichneter, Italiener von Geburt, nimmt eine junge Tochter, die bereit wäre, seiner Frau hilfreich zur Hand zu gehen, um den monatlichen Pensionspreis von Fr. 35. — in seiner kleinen Familie auf, wo sie gute Gelegenheit hätte, die italienische Sprache zu erlernen. [4928]

Jandolfi, Musiklehrer

(O F 3778) in Poschiavo (Graub.)

Pension.

4927] Mad. Künzli-Brossy à Lausanne reçoit des jeunes demoiselles désirant se perfectionner dans la langue française. Vie de famille; surveillance; soins affectueux. Bonnes références.

Für Eltern.

Familien-Pension für junge, deutschsprechende Tochter. Anmuthige Gegend, prächtiger Wohnsitz in der Nähe von Waldungen, gesunde Luft, schöne Aussicht. Gute französische Lehrstunden; mütterliche Fürsorge. Bescheidene Preise. Sich zu wenden an Madame Lavarino-Jahneke, Vernand-Signal-Romanel, sur Lausanne. [4809]

Familien-Pensionat

der Damen

Burdet in Lutry (am Genfersee).

Der Unterzeichnete kann den Eltern, welche ihre Töchtern mit kommandem Frühjahr einer anerkannt guten Anstalt übergeben wollen, obiges Familien-Pensionat mit voller Ueberzeugung empfehlen. — Sorgfältiger Unterricht in der französischen Sprache, freundliches Familienleben, Anleitung im Häuslichen, gesunde Lage, mässige Preise und beste Referenzen. — Prospekte werden zugesandt und wird nähere Auskunft gerne ertheilt von den Damen Burdet oder von Hrn. J. F. Bodmer, alt Sekundarlehrer, Kreuzhof, Neumünster bei Zürich. [4913]

Eltern,

welche ihre Töchter in eine sehr gute Pension placiren wollen, können sich mit aller Zuversicht an das Pensionat von

Mmes Morard in Corcelles

(bei Neuchatel) wenden. Nebst Französischem wird auch Englisch-, Italienisch- und Musik-Unterricht ertheilt. Nebenbei besteht ein gemüthliches Familienleben und sorgfältige Behandlung. — Frachttvolle Aussicht, grosser Garten, gesunde Luft. Vorzügliche Empfehlungen. [4840]

Als praktisches Geschenk

auf den

Arbeitsstisch für Frauen und Töchter verfertigt die Buchhandlung der „Schweizer Frauen-Zeitung“ in St. Gallen folgende

Schnittmuster-Ausgaben.

I. Ausgabe.

12 Schnittmuster zum Anlegen (mit gedruckter Erklärung):

- I. Die Untertaille.
II. Schürzen für größere Kinder.
III. Kindermantel.
IV. Beinleid für Mädchen.
V. Morgen- oder Hausjacke.
VI. Kleider- und Mantelfragen.
VII. Untertaille für Kinder.
VIII. Kleiderrock und Kinderumlauf.
IX. Knabenhosen.
X. Kinderschürzen mit Aermeln.
XI. Schürzen (für 1-3 Jahre).
XII. Windelbündchen.

Preis Fr. 2. — für die ganze Collection.

II. Ausgabe.

- I. Jaden-Taille für kompente Personen mit großen Hüften.
II. Jaden-Taille für mittlere Posturen.
III. Jaden-Taille für magere Personen mit kleinen Hüften.
IV. Jaden-Taille für Mädchen von 12 bis 15 Jahren.
V. Jaden-Taille für Mädchen von 8 bis 10 Jahren.
VI. Kurze Taille f. Mädchen von 4-6 J.
VII. Kurze Taille f. ein Kind von 1-2 J.
VIII. Halbanschießender Paletot für erwachsene Personen.
IX. Halbanschießender Paletot f. Mädchen von 11 bis 12 Jahren.
X. Paletot für Mädchen von 6-8 J.
XI. Weiße Hausjacke.
XII. Weiße Jäcklein für Mädchen von 4 bis 5 Jahren.
XIII. Eine Hauschürze.
XIV. Kleine Schürze für Mädchen von 5 bis 7 Jahren.

Preis Fr. 2. — für die ganze Collection. 8 Blätter.

III. Schnittmuster-Ausgabe

(hergestellt v. Frau Hagen-Zobler) ist nun ebenfalls bei uns bestellbar und in jeder Weise auf's Beste den verschiedenen Wünschen unserer verehrlichen Abonnentinnen angepaßt. Dieselbe umfaßt zwei

1. Abtheilung.

23 vollständige Grund-Schnittmuster in Naturgröße, vorzüglich anerkannt für gutes Waßen (einzeln zum Auflegen, nicht ineinander und übereinandergebunden), nebst praktischer Anleitung zur Selbsterlernung der einfachen Kleidermacheret. Preis: Fr. 3. —

2. Abtheilung.

Vollständige Kleinkinder-Ausstattung mit 53 Schnittmustern in Naturgröße, nebst leichtfäßlicher Erläuterung. Preis: Fr. 4. (Diese Ausgabe enthält Alles, was die Bekleidung kleiner Kinder erfordert.)

Jede Abtheilung ist auch einzeln zu haben. Beide zusammen in gleicher Censur zu dem reduzirten Preise von Fr. 6.

Diese Muster entsprechen ganz speziell den Bedürfnissen verständiger, einfacher Hausfrauen und Töchter, die an Sand der sehr klar und faßlich gebotenen Anleitungen in den Stab gestellt sind, jedes Kleidungsstück für sich und die Familienangehörigen selbst herzustellen.

Diese Schnittmuster-Ausgaben sind unentgeltlich das Beste, Einfachste, Verständlichste und Billigste, was in dieser Art bis jetzt geboten wurde, und es ist vorauszusetzen, daß — bei der durch unsere obligatorischen Arbeitsschulen allgemein verbreiteten Vorbildung im Nähen — diese äußerst praktischen, ihren Werth nie verlierenden Muster sich in jeder Familie einbürgern werden.

Jede Ausgabe geschieht in fertig zusammengestellten Kollektionen (nicht in Lieferungen einzelner Muster), damit allen Wünschen gleichzeitig entgegen wird.

Zu Bestellungen für sofortige Lieferung ladet ein Die Expedition.



**Doppeltbreite Ballstoffe**

(garantirt reine Wolle), in den allerneuesten Abendfarben, à Fr. 1. 20 per Elle oder Fr. 1. 95 per Meter, versenden in einzelnen Metern, Roben, sowie in ganzen Stücken portofrei in's Haus  
**Oettinger & Co., Centralh., Zürich.**

P. S. Muster-Collectionen bereitwilligst und neueste Modebilder gratis. (3) [4892]

**Den Beweis dafür,**

dass selbst die veraltetsten u. verzweifeltsten Leiden durch ein einfaches, aber bewährtes Kurverfahren zur Heilung gelangen können, liefert das Werk  
**„Magen-Darmkatarrh“.**

Verdaunungsleidende erhalten dasselbe gegen Erstattung der Kosten (30 Rp.) frei zugesandt von der [4932]  
**Poliklinik in Heide (Holstein), Oesterweide.**

Für Männer, Frauen und Kinder passende [4890]

**Patent-Stiefel-Zieher**

mit Elastique halte stets gut assortirt auf Lager, sowie  
**Küchen-Geräthe,** besonders Salz- und Mehlfässer in neuer, praktisch-solider Konstruktion.  
**A. Gehrig-Liechti, Zürich.**

**Goldene Medaille:**

Weltausstellung Antwerpen 1885.

**CHOCOLAT**



**SUCHARD**  
NEUCHÂTEL (SUISSE)

**G. H. Wunderli, Zürich**

vis-à-vis der Fleischhalle  
erste schweiz. Gummiwaarenfabrik liefert [4789]  
alle in der Familie nöthigen Gummi-fabrikate in guter u. billiger Waare.

**Die neue Eva.**

Luftspiel in zwei Aufzügen in Zürcher Mundart von **F. Stutz**. [4924]  
2. S. 1 D. — 60.  
**Rudolf Jenni in Bern.**

4900] Eine aus einem tropischen, wohlriechenden Naturprodukt künstlich verfertigte, mattschwarze, höchst elegante **Uhrkette** (Japanesisches Fabrikat) mit reizend schönem Modell und immer den herrlichsten Wohlgeruch ausströmend, versendet per Stück franco gegen Nachnahme oder vorherige Einsendung von Fr. 6. — die **Industriehalle in Kriens** bei Luzern.

**Schweizer-Uhren mit Garantie.**

**Herren- und Damenuhren:** Fr.  
Metall-Anker-Remontoir, I. Qual. 18. — Silber- I. „ 26. — „ Anker-Rem. Sp. breg. I. „ 30. — „ m. Goldrand „ I. „ 32. — „ d. Tag anz. ohne I. „ 32. — „ d. Tag u. die Woche anzeig. ohne Sp. breg. I. „ 35. — „ Mond, Monat, Woche und Tag anzeigend I. „ 45. —  
**Silber-Cylinder-Remontoir:**  
Mit Goldrand Cylind.-Rem. I. Qual. 23. — Ohne „ „ I. „ 22. — „ „ „ II. „ 18. 50

**Metall-Cylinder-Remontoir:**  
Stark vernickelt od. vergold. I. Qual. 15. — II. „ 13. 50  
Man adressire an das Comptoir d'horlogerie [4878]

**Stüdy-Müriset & Cie. in Grenchen,** Kanton Solothurn (Schweiz).

Man liefert an Uhrenmacher-Rhabilleurs alle Schlüssel- und Remontoiruhren zu Fabrikpreisen. Jede Bestellung wird umgehend per Post oder längstens in 8 Tagen ausgeführt. Muster-sendungen gegen Nachnahme. In nichtconvenirendem Falle wird umgetauscht.

**Brust- und Lungensyrup**

übertrifft alle ähnlichen Mittel bei Husten, Heiserkeit, Entzündung der Schleimbäute, Brust- u. Kehlkopfkatarrh; ganz besonders bei Keuchhusten der Kinder zu empfehlen. [4501]  
Hauptdepôt und Versandt durch die **Löwenapotheke u. Droguerie** St. Gallen.

**Aecht spanische**

**Dessert- und Krankenweine**

empfehlen wir in kleinen Originalfässchen von 1 Arobe = 16 Liter zu folgenden Preisen: per Fässchen:  
Malaga, dunkel u. rothgolden à Fr. 27  
Madère „ „ 28  
Xeres (Sherry) „ „ 28  
Moscatel „ „ 31  
Opporto „ „ 31  
franco schweiz. Eisenbahnstation, gegen Nachnahme. [4827]

Sämmtliches sind alte Weine von prima Qualität ab den eigenen Besitzungen der alt renommirten Firma **Hijos de M. A. Heredia in Malaga** (gegründet 1813).

Muster stehen zu Diensten, ebenso Preis-courants für grössere Gebinde von 32, 64, 120, 240 und 480 Liter. Ergebenst  
**Bodmer & Brack,** Winterthur.

**PATE PECTORALE FORTIFIANTE**

de J. KLAUS, au Locle (Suisse). [4697] [H 4980 J]

**Gestrickte Gesundheits-Corsets**

aus der ersten Schweiz. Corset-Strickerei

v. **Ernst Gottfr. Herbschleb** in Romanshorn, von Aerzten und Fachzeitungen sehr empfohlen, zeichnen sich vor allen andern derartigen Fabrikaten aus durch gutes Material, dauerhafte Elasticität und exakte Arbeit. Man achte deshalb beim Ankauf solcher genau auf beigedruckte Schutz-Markie. Dieselben sind zu haben in jeder bessern Corset-Handlung der Schweiz. [4828]

— Probe-Corsets per Nachnahme. —

**Töchter-Institut Sublet-Lugrin, Lausanne.**

Sorgfältige Ausbildung, freundliches Familienleben und prachtvolle, gesunde Lage. — Referenzen: Herren **Wild**, Pfarrer in **Wattwil**, **Kauf**, Pfarrer in **Altnau**, und **Zollikofer-Appenzeller** in **St. Gallen.** [4922]

**Für Husten- und Brustleidende.**

4516] In Folge ihrer überraschenden Wirksamkeit bei **Husten, Lungenkatarrh, Heiserkeit, Krampfhusten, Engbrüstigkeit**, verbunden mit Schlaflosigkeit, sowie bei den ersten Stadien der **Lungenschwindsucht**, sind die **Pektorinen** von **Dr. J. J. Hohl** seit Jahren ein sehr beliebtes Haus- und Heilmittel geworden. Vor Nachahmung wird gewarnt. Man beachte auf den Schachteln die richtige Firma. **Aecht** zu beziehen in Schachteln zu 75 und 110 Rp. durch folgende **Apotheken:** **St. Gallen:** **Hausmann, Schöbinger, Stein, Wartenweiler;** **Rorschach:** **Rothenhäusler; Rapperswil:** **Helbling;** **Lichtensteig:** **Dreiss;** **Herisau:** **Hörlner, Lobeck; Trogen:** **Staub; Chur:** **Heuss, Lohr, Schönecker;** **Davos:** **Täuber;** **Glarus:** **Greiner, Marty; Frauenfeld:** **Schilt, Dr. Schröder;** **Arbon:** **Müller;** **Bischofszell:** **v. Mural; Winterthur:** **Gamper;** **Zürich:** **Eidenbenz & Stürmer, Härlin, Brunner, Strickler;** ferner durch folgende **Geschäfte:** **Herisau:** **Zellweger-Mösl, Büchler z. Tanne;** **Tufen:** **Geschw. Bruderer;** **Heiden:** **Schmid, Conditor;** **Rheineck:** **Hermann Lutz;** **Wil:** **C. J. Schmidweber.**  
Weitere Dépôts sind in den Lokalblättern annoncirt. (H 4108 Q)

**Billigste Ausschusdecken. Wolldecken, feiner und hochfeiner Qualität, in weiss**

und farbig und in jeder Grösse (kleiner Fehler wegen zurückgestellt), werden **30% = Fr. 3-9 unter courantem Preis als Ausschuss** erlassen. **Schwere Decken** in grau und braun (auch für Vieh- und Pferde-decken verwendbar) werden für Fr. 2. 80 bis Fr. 9. 80 erlassen, letztere wiegen in der Grösse von 1<sup>10</sup>/<sub>16</sub> nahezu 6 Pfund. [4806]

**H. Brupbacher, Fabrikdepôt, Zürich.**



**! Geröstete Cafés!**

Erste Schweizer Heissluft-Café-Brennerei

**Herzer & Ruof, Stadt-Rorschach**

liefert nach eigenartigem Brennsystem hergestellte, geröstete Cafés, wodurch Aroma und Kraft erhalten bleiben. — Zu haben in den meisten grösseren **Colonial- u. Specereiwaareshandlungen** sämmtlicher Kantone der Schweiz. [4591]

**14 Ehrendiplome und goldene Medaillen**

zuletzt auf der I. Internationalen Ausstellung für Volksernährung und Kochkunst: (Ho 921)

Ehrenpreis der Stadt Leipzig — **goldene Medaille** als allerhöchste, von keiner Konkurrenz erreichte Auszeichnung.

**Kemmerich's** zur Verbesserung von Suppen, Saucen, Gemüsen etc.

**Kemmerich's** **Cond. Fleisch-Bouillon** zur sofortigen Herstellung einer nahrhaften vorzüglichen Fleischbrühe ohne jeden weiteren Zusatz.

**Kemmerich's** **Fleisch-Pepton** wohlgeschmecktestes und leicht assimilirbares Nahrungs- und Stärkungsmittel für Magenkranke, Schwache und Reconvalszentenen.

Zu haben in den Delikatessen- und Specereihandlungen, sowie in den Apotheken. — Man achte stets auf den Namen „Kemmerich“.

Das beste Geschenk für jede Hausfrau!

**Amerikanische Obst-, Frucht- und Gemüse-Pressen — mit Seiher —**

erleichtert die Arbeit ganz bedeutend; liefert appetitlichere und bessere Speisen und ist ein sehr handliches, nützliches und billiges Küchengeräth.

Diese neue Erfindung beseitigt die altgebräuchliche, sehr zeitraubende und anstrengende Arbeit, um Kartoffeln zu Muskartoffeln, Erbsen zu Erbspurée, Äpfel zu Apfelmus zu machen, aus Trauben und andern Früchten Säfte zu pressen — auch Äpfel-, Himbeer-, Johannisbeerwein — und ist zu unzähligen anderen Arbeiten in der Küche, z. B. dem Durchkneten von schlecht bearbeiteter Butter, dem Auspressen von Schmalz, zur Stärkebereitung für die Wäsche u. s. w. das einfachste und nützlichste Instrument, welches jemals hergestellt wurde.

Ausser grosser Erleichterung der Arbeit, wird diese auch viel sauberer ausgeführt. — Was aber von grosserer Bedeutung, das ist die wesentliche Verbesserung der Speisen, Säfte u. s. w., welche mit dieser Presse hergestellt werden, da jede Verunreinigung vermieden wird, und Knoten, Körnchen, Theile der Schale von Kartoffeln, Erbsen, Früchten u. s. w. durchaus nicht in die zubereiteten Speisen und Säfte gelangen.

Diese sehen daher weit appetitlicher und sauberer aus — und rechnet man dazu noch die grosse Erleichterung der Arbeit, die bedeutende Ersparung an Zeit und die vielseitige Verwendbarkeit der Presse — so dürfte sich dieses billige und dauerhaft fabrizirte Küchengeräth für jeden Hausstand als äusserst nützlich und schon nach der ersten Anwendung als unentbehrlich erweisen.

— Preis pro Stück 5 Fr. —

Central-Depôt für die Ostschweiz:

[3489]

**Spezialitäten-Handlung, Katharinengasse 10, St. Gallen.**

„Den besten Erfolg haben diejenigen Inserate, welche in die Hand der Frauenwelt gelangen.“

## Frauenarbeitsschule Reutlingen (Württemberg).

Unter dem Protektorat Ihrer Majestät der Königin Olga.

Beginn eines neuen Quartalkurses **Freitag den 1. April 1887**. Ausbildung in sämtlichen weiblichen Handarbeiten auf Grundlage des Zeichnens und Malens; Unterricht in Buchführung, kaufmännischem Rechnen und Korrespondenz. Wissenschaftliche Vorträge über Geschichte, Litteratur und Pädagogik. Neben praktischer Ausbildung der Schülerinnen bildet ein Hauptgeschäftspunkt der Anstalt die Heranbildung von Lehrerinnen für Industrie- und Frauenarbeitsschulen. — Anfragen und Anmeldungen sind, womöglich noch vor dem 1. März, zu richten an (Stg Ag 77) [4918]

**Das Vorsteheramt der Frauenarbeitsschule.**

### Keine Dienstmädchen, kein Ärger mehr!

Familien, die ihr so oft euch über unnütze Vergeudung von theurem Brennmaterial seitens eurer Dienste beklagt, die ihr viel besser zu verwendende Zeit am Kochherd verbraucht, schafft euch den neuesten Petrol-Gas-Kochapparat

#### „Excelsior“

System Michel an. Bis jetzt alles andere weit übertroffen. Prospekte und Zeichnung gratis und franko durch [4833]

**O. Marwitz,**

General-Bevollmächtigter für die Verwertung der Michel'schen Erfindungen in **Lucano**.

## Tessinerli!

Der beste und billigste

### Feuer-Anzünder.

10 Probe-Schachteln zusammen à 1 Fr. (mit durchschnittlich 40 Stück in jeder Schachtel) versendet durch die ganze Schweiz gegen Nachnahme oder Marken die **Spezialitäten-Handlung** (Katharinen-gasse 10) in **St. Gallen**. [4848] (Nur ein Depot für jede Ortschaft gesucht.)

## Sprach- und Handels-Institut

von **L. Boillet & Sohn**  
Schloss Echallens, Waadt.

(Der 23. Jahrgang beginnt mit nächstem Mai.) Unterricht in fünf Sprachen, den Handelsfächern, der Musik etc. Familienleben. Zahlreiche Referenzen. (09175 L) [4831]

Das bedeutende

## Bettfedern-Lager

**Harry Unna in Altona (Deutschl.)** versendet franko gegen Nachnahme (nicht unter 10  $\text{fr}$ ) **gute neue Bettfedern für 75 Ct. das Pfund**, Vorzüglich gute Sorte Fr. 1. 50, Prima Halbdaunen nur Fr. 2. —, Prima Ganzdaunen nur Fr. 3. —. Verpackung zum Kostenpreis. Bei Abnahme von 50  $\text{fr}$  5 % Rabatt. Nichtkonvenientes wird bereitwilligst umgetauscht. [4759]

## Für rheumatisch Zahnleidende

bestbewährtes und schon viel verlangtes Mittel. Das Fläschchen nebst Gebrauchs-anweisung à 1 Fr. zu beziehen bei

**J. Halter, Zahnarzt,**

4892] St. Jakobsstrasse 46, St. Gallen.

**NEUES GEGEN ZAHNSCHMERZ MITTEL**

**SCHWEIZER ZAHNPILLEN**

**PIPIETTERIA ZAHNARTZ ZÜRICH**

Man achte auf die heilige Verpackung u. die rote Schutzmarke mit meinem Namenszug. Zu haben in meisten Apotheken der Schweiz u. auf direktes Verlangen fco. durch **P. de Terra, Zahnarzt, Zürich**.

4761] Beim Gebrauch werden diese **Zahnpillen**, die sich durch äusserst weiche Konsistenz auszeichnen, in die hohlen Zähne gedrückt. (H 2 Z)



## J. Bürgi's Lanolin-Präparate.

Das **Lanolin** ist dasjenige Fett, welches in dem **hornartigen Gewebe der Körperoberfläche, der Haut, der Haare etc. enthalten ist** und zu deren Ernährung fortwährend verbraucht wird. Das von Prof. Dr. Liebreich erfundene **Lanolin wird mit Begierde von Haut und Haar aufgesogen**. Es ist daher klar, dass bei Mangel desselben, wie dies bei manchen Haut- und Haarleiden der Fall ist (Aufspringen der Haut, Spalten und Ausfallen der Haare, Schinnenbildung), die Anwendung von **Lanolin-Präparaten das rationelle Mittel ist, um diese Uebel zu beseitigen**. — Zum Schutze vor minderwertigen Nachahmungen sind meine **Lanolin-Präparate** mit obiger Schutzmarke versehen und kosten:

**Lanolin-Pomade** per Dose Fr. 1. 50

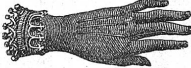
**Lanolin-Crème** „ „ „ 1. 50

Zu haben in allen Parfümerie- und Droguenhandlungen. — Prospekte erhält man gratis und franko von [4904]

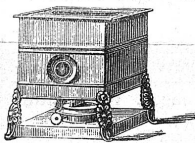
**J. Bürgi, Chem. Laboratorium,**  
Wolfsberg (Kanton Thurgau).

## Glacé-Handschuh-Fabrik

Filiale: **St. Gallen** **J. BÖHNY** Filiale: **Basel**  
Marktplatz 13. Gerberg., Hôtel Central.  
Weinplatz — **ZÜRICH** — Weinplatz.

**Fabrikation aller Sorten Leder-Handschuhe.**  **Grosses Lager aller Sorten Stoff-Handschuhe.**

Eigener neuer Handschuhschnitt, **„System Victoria“** ohne Seitennaht, passt vorzüglich. Handschuhe werden auch nach Mass angefertigt. [4112]



Empfehle meine [4907]

## besten Petrol-Koch-Apparate

nebst passendem **Kochgeschirr** in grösster Auswahl.

**B. Huber-Hotz,**  
Grossmünsterplatz 6, Zürich.

## Dr. F. Ineichen, Villa Venedig, Enge-Zürich

Spezialarzt für Magen- und Darmkrankheiten.  
Consultationen täglich Morgens 8—10 Uhr (nur für Angemeldete),  
Nachmittags 2—4 Uhr. [4854]

**CHOCOLAT & CACAO**

**AMÉDÉE KOHLER & FILS**

**LAUSANNE (SUISSE)**

Goldene Medaille Paris 1884. Goldene Medaille Antwerpen 1885. [4829]

Spécialité de Chocolat à la Noisette.

## Die Buchhandlung der „Schweizer Frauen-Zeitung“

versendet auf Bestellung:

**Banze, Angela, Der Zauber des Fleisses.** Die Kunst, mit wenig Mitteln eine geschmackvolle Toilette herzustellen, nebst Anleitung zum Schnittzeichnen. Mit 16 Holzschnitten, 28 Tafeln und einer Reduktionstabelle. Eleg. gebunden Fr. 6. 70.

**Otto, Louise, Der Genius der Menschheit.** Frauenwirken im Dienst der Humanität. Eine Gabe für Frauen und Mädchen. Eleg. gebunden Fr. 6. 70.

**Otto, Louise, Der Genius des Hauses.** Eine Gabe für Frauen und Mädchen. Inhalt: Der Genius des Hauses — Ein liebendes Herz — Idealismus und Realismus — Das Streben nach Schönheit — Geselligkeit und Einsamkeit — Die Familie — Die Jungfrau — Die Braut — Die Gattin — Die Mutter — etc. etc. Eleg. gebunden Fr. 6. 70.

**Herzog, Dr. Herm., Diätetik für Frauen.** Belehrungen über die naturgemässe Lebensweise im gesunden und kranken Zustande. Mit besonderer Rücksicht auf die physiologischen Phasen des Weibes. Eleg. gebunden Fr. 6. 70.

## Doppeltbreite Carreaux fantaisies

Saison-Nouveauté, à 85 Cts. per Elle, oder Fr. 1. 45 per Meter, versenden in einzelnen Metern, Roben, sowie in ganzen Stücken portofrei in's Haus [4923]

**Oettinger & Co., Centralh., Zürich.**

P. S. Muster-Collectionen bereitwilligst und neueste Modebilder gratis.

## Vorhangstoffe, in- u. ausländisches Fabrikat.

**Bandes & Entredeux,** eigenes reichste Auswahl. [4762]

**Nähmaschinen,** ganz prima, für Hand- u. Fussbetrieb. — En gros et en détail.

**L. Ed. Wartmann,**

St. Gallen, vis-à-vis Hôtel Steiger.

**Hinderwagen**

anerkannt solide, sehr billig und in bewährtesten Ausführungen, liefern frechtfrei jeder Restauration.

**G. Schaller & Comp.**  
Konstanz, Marktstr. 3.  
Preisliste und Abbildungen franco. [4925]

Aechte

## Konstanzer Trietschnitten,

Per  $\frac{1}{2}$  Kg. Fr. 1. 30 Cts.

**Feinste Nonnenkräpfi,** weisse und braune, per Dutzend 60 Cts.

— Für Wiederverkäufer Rabatt. —

**R. Ruckstuhl,**

4779] Loretto-Lichtensteig.

## C. Weber,

Dessinateur,

Mittlerer Graben 10, St. Gallen.

Original-Dessins für feine Handstickerei in jedem Genre, Namen, Monogramme für Leintücher, Kissen etc. Besorgen der Stickerei. Uebernahme ganzer Aussteuern. [4813]

## Costumes

werden elegant und unter Garantie für tadellosen Sitz schnell und billig angefertigt. Nach auswärts genügt gut sitzende Taille. — Sich empfehlend [4784]

Frau **Bürge-Herzog**, Tailleuse, Häringstrasse 17, Zürich.

**DIE BESTE CHOCOLADE**

LIEFERANT S.M. DES KÖNIGS ITALIEN

**A. MAESTRANI**  
ST. GALLEN. [4681]

## Müller's Zucker-Essenz

(Extrakt)

**Müller's Spar-Kaffee**

in Blechbüchsen verpackt, sowie:

**Müller's Cichorien-Kaffee**

und

**Müller's Feigen-Kaffee**

in Packeten werden als Schweizerfabrikat den verehrten Hausfrauen als **gesunde, unverfälschte** Zugaben zum indischen Kaffee wärmstens empfohlen.

In allen Ortschaften werden Verkaufsstellen gesucht. [4914]

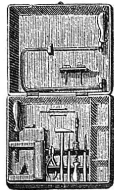
**Müller-Landsmann,**

Lotzwyl (Bern).

Man hüte sich vor Nachahmungen und gefälschtem Cichorien-Kaffee.



„Den besten Erfolg haben diejenigen Inserate, welche in die Hand der Frauenwelt gelangen.“



**C. Sprecher, z. „Schlössli“, St. Gallen.**

**Spezialität in Laubsägeartikeln**

(einzeln oder in Kistchen und auf Brettern zusammengestellt). Gut assortirtes Lager in schönem tadellosen Holz verschiedener Arten, sowie fertige Holzleisten in Ahorn und Nussbaum. [4709]

Grösste Auswahl in den neuesten Vorlagen.

Preislisten und Kataloge gratis.

**Praktisch als kleines Geschenk!**

Die von Herrn **Gehrig-Lichti** in Zürich fabrizirten

**Stiefelzieher mit Sicherheitshalter**

sind in allen Grössen zu beziehen in der **Spezialitäten-Handlung**, Katharinengasse 10, **St. Gallen**. [4696]

Versandt nach Auswärts gegen Nachnahme.

**Blumer, Leemann & Cie.**

Fabrikations- und Versandt-Geschäft

Grabenhof, **St. Gallen**.

**= Rideaux jeder Art =**

in weiss, crème und farbig, eigener und englischer Fabrikation.

**Stickereien** in allen couranten und Nouveautés-Genres für Lingerie und Confection. — **Engros- und Detail-Verkauf.**

**Handstickereien** (Monogramme, ganze Aussteuern etc.) werden billigst besorgt. [4724]

In allen besseren Handlungen, Droguerien und Apotheken beliebe man **speziell** zu verlangen:

**Schneebeli's**

**Suppenmehle**  
**Kindermehl**

Man beachte gefl. Schutzmarke und Firma.

Vor Nachahmungen wird gewarnt

[4770]  
[M 5001 Z]

**Hasard-Würfel-Kohle,**

wegen geringen Russens und grosser Heizkraft beliebt in **Privat- und Restaurationküchen, Bäckereien und Konditoreien, für Dampfkesselfeuerung, Regulirfüllöfen u. alle Oefen,** welche **Roste** haben. [4843]

Die Hasard-Kohle hat trotz des höheren Preises vielerorts die Coaks als Hausbrennmaterial und gewöhnliche Steinkohlen als Kesselfeuerungsmaterial verdrängt. Proben von 100 Ko. an werden prompt geliefert.

Weitere Auskunft über Preis und Fracht der Kohle, wie auch über die Verkaufsstellen, wo dieselbe **ächt** erhältlich ist, erteilt

**Caspar Tanner, Frauenfeld.**  
Alleinverkauf für die Ostschweiz.

**VEVEY** **CH. PETIT** **YVERDON**

4280] **Chocolade praliné — Chocolade aux noisettes!**  
Lieferant I. M. der Königin von Rumänien.

**Spezial-Adressen-Anzeiger der „Schweizer Frauen-Zeitung“.**

Monat — Abonnements-Inserate 1887. — März.

**Lemm-Marty, St. Gallen,**  
Lager in fertigen Eisen-, Messing- und Stahlwaaren. Seilerwaaren. Grösste Auswahl in Werkzeugen, Vorlagen, Holz und 1 Beschlägen für Laubsäge-Arbeiter.

**Kunstofferei und chem. Waschanstalt**  
5 **E. Hintermeister** in Zürich.  
Grösstes Etablissement dieser Branche.

**Kleiderfärberei und chem. Waschanstalt**  
78 **Georg Pletscher, Winterthur.**

10 **Boos-Jegher, Seefeld-Zürich,**  
Kunst- und Frauenarbeit-Schule.

**Schiess-Enz, Handstickerei-Geschäft, Herisau,**  
empfiehlt sich zur Besorgung von Aussteuern und kleinern Aufträgen und stehen jederzeit Musterbuch und Preislisten zur 11 Verfügung.

**Frl. Steiner, Villa Mon Réve, Lausanne.**  
13 Familien-Pensionat.

**Conditorei von A. Dieth-Nipp,**  
15 Marktplatz 23, St. Gallen.  
Malaga, Madeira, Sherry, Thee, Café, Chocolat.

**O. Mück, Zahnarzt, Herisau.**  
Zähne zu Fr. 4. — Gebisse von Fr. 80. — 73 aufwärts mit fünfjähriger Garantie.

**Château de Courgevaux, près Morat.**  
20 Pensionnat de jeunes gens dirigé par Mr. John Haas.

**Fischhandlung, gros & détail**  
Gebrüder Läubli, Ermatingen, Bodensee.  
Spezialitäten: Seeforellen, Blaufelchen, Hechte, sowie sämtliche Bodenseefische, 88 frisch und billigst.

**Zürcher Sparherdfabrik,**  
21 Seidengasse 14, Zürich.  
Sparkochherde jeder Grösse von Fr. 40 an, transportabel ausgemauert, Garantie.

— **H. Brupbacher, Zürich** —  
34 Magazin für feine  
Babys-, Töchter- & Braut-Ausstattung.

32 **Ammen-Vermittlungsbureau**  
E. Schreiber-Waldner, Hebamme, Basel.

**Kunstofferei und chemische Wascherei**  
36 **Ed. Printz, Basel.**  
Höchste Leistungen. — Billigste Preise. Prospectus und Muster franco zu Diensten.

**J. U. Locher, St. Gallen**  
48 (R. HEUBERGER Nachf.)  
Kunst-, Papier- und Galanteriehandlung, Schnitzereien.

**L. Schweitzer, St. Gallen,**  
Ecke der Markt- u. Speisergasse.  
Manufactur- und Modewaaren.  
Stoffe f. Damen-, Herren- u. Kinderkleider.  
Confections und Costumes.  
52 Anfertigung nach Maass.

**Kleiderfärberei u. chem. Waschanstalt**  
65 **C. A. Geipel, Basel.**  
Filialen: Genf, Bern und Zürich.

**Jac. Bar & Comp., Arbon.**  
27 **Linoleum-Bodenbelege.**

**E. Zahner-Wick, Markig, St. Gallen,**  
55 Aussteuer-Geschäft.

**C. Sprecher, z. Schlössli, St. Gallen,**  
87 **Eisenwaarenhandlung.**  
Spezialitäten: Sattler- u. Tapezierartikel, Seilerwaaren, Laubsäge-Utensilien.

**Schwester Züblin, Burgdorf (Bern).**  
Pensionat für junge Mädchen.  
Fortbildung in Musik, allen Geschäften in Haus und Garten, weiblichen Handarbeiten und wissenschaftlichen Fächern. 58 — Prospekte gratis. —

**G. Leberer, mech. Werkstätte**  
in Töss bei Winterthur.  
Spezialität in Maschinen für Haus und Küche. Waschmaschinen (Pearson). 73

**J. A. Egger in Thal (St. Gallen).**  
Mech. Bettfedern-Reinigungs-Geschäft.  
59 Fabr. von Bettwaaren und Wäsche.

**Gebr. Bernhard, Zuzwil (St. Gallen)**  
Samenhandlung & Handlungsgärtnerei, Anlage und Umänderung von Obst- und 60 Ziergärten.

**Maggi & Cie., Handelsmüller,**  
62 **Kemptthal & Zürich.**  
Spezialität: Mehle aus Hülsenfrüchten.

**Schulbuchhandlung Antenen, Bern.**  
Grösste Lehrmittelanstalt der Schweiz.  
Schreib- u. Zeichnungsmaterialien, Malutensilien, 63 Bureau-Artikel. — Katalog gratis.

56 — **Damen-Kleiderstoffe** —  
liefert an Privatleute zu billigsten Fabrikpreisen — Muster umsonst und frei — **Paul Louis Jahn, Greiz (Deutschl.).**

**K. Bülsterli, Zürich-Oberstrasse, beim Polyt.**  
86 Akadem.-Polyt. Buchhandlung.  
Wiel's diät. Kochbuch. — Niemeyer'sche Schriften. — Illustr. Gesundheitsbücher. Mediz. Hausbücher. Zeitschriften u. Modejournale. — Kataloge u. Prospekte gratis. Schreib- und Zeichnungsmaterialien.

**W. Rietmann-Rheiner, Graveur,**  
64 unterer Graben 6, St. Gallen.  
Gravirung auf Metall- u. Luxusgegenstände, Petschäfte, Metall- und Kautschouk-Stempel, Linge-Tinte, Schirmschilder, Nummerir- u. Musterstempel-Maschinen.

**Niederhäuser-Schenk in Grenchen (Soloth.)**  
69 Buch- und Papierhandlung.  
Billigste Bezugsquelle für alle Bücher, Schreibmaterialien, Petschäfte und Stempel.

68 **Amerikanische Kragen und Manchetten**  
zum Kalt-Abwaschen.  
**Portenier-Lüscher, Kram, 23, Bern.**

**Klapp & Baumann zum Falken, St. Gallen.**  
Broggen, Spezereiwaaren, Spirituosen.  
Kaffee, chinesischer Thee, Fleischextrakte, Suppeneinlagen, Toilette-Artikel, Parfümerien, Malagaweine, feine Liqueurs, 71 Spezialitäten. (M 112 G)

**Victoria- und Union-Strickmaschinen.**  
Neueste beste Konstruktion. — Gründlicher Unterricht. — Spezialität in Garnen 72 für Strickmaschinen.  
**J. Nötzli-Signer, Höngg b. Zürich.**

**Kunstofferei und chem. Waschanstalt**  
80 **Horn bei Rorschach**  
und **St. Gallen, Neugasse 41, z. Vereinigung.**  
Wascherei und Färberei für Damen- und Herren-Garderobe.

**A. Mantel-Widmer, Zürich.**  
Aecht englische Waschtisch-Garnituren, 20 verschiedene wunderhübsche Farben, von 18 bis 40 Franken. Muster franko. 66 Farbenangabe erwünscht.

**Zur gefälligen Notiz.**

Erscheinen: jeden Monat einmal. — Man abonniert sich jederzeit auf drei, sechs oder zwölf Monate. Preis: per Zeile à 25 Cts. per Monat; das Raum-Maximum für jeden Abonnenten ist höchstens vier Zeilen. — Anmeldungen für Aufnahme beliebe man franko (per Korrespondenzkarte oder Bestellschein) an die Exped. der „Schweizer Frauen-Zeitung“ in St. Fiden-St. Gallen zu richten.

Wir haben diese Einrichtung getroffen, um die Geschäfts-Adressen regelmäßiger Inserenten auf billige Weise immer lebendig zu erhalten; damit kann sich jede Firma in gefälliger und kürzester Art dem konsumirenden Publikum in monatlichen Zwischenräumen wieder in Erinnerung bringen. Für Spezialitäten ist dieser Modus ganz besonders geeignet, ebenso für Hôtels, Pensionen und Institute etc. — NB. Es werden nur anerkannt solide Adressen aufgenommen.

Durch das vielfach gemeinsame Abonnement der „Schweizer Frauen-Ztg.“ und deren Eigenschaft als Familienblatt gelangen diese kleinen Anzeigen in die Hand von mindestens 15,000 Lesern in den besten Kreisen der ganzen Schweiz.

**Bestell-Schein.**

Unterzeichnete..... abonniere..... hiemit auf..... monatliche Einrückung des beigefügten Inhaltes im Adressen-Anzeiger der „Schweizer Frauen-Zeitung“.

Ort und Datum:

Firma: